

Инструкция по эксплуатации, монтажу и гарантия качества



Холодильник

К 32122 i

К 32142 iF

К 34122 i

К 34142 iF

До установки, подключения и подготовки прибора к работе **обязательно** прочтите данную инструкцию по эксплуатации и монтажу. Вы обезопасите себя и предотвратите повреждения прибора.

ru - RU, UA, KZ

M.-Nr. 09 742 050

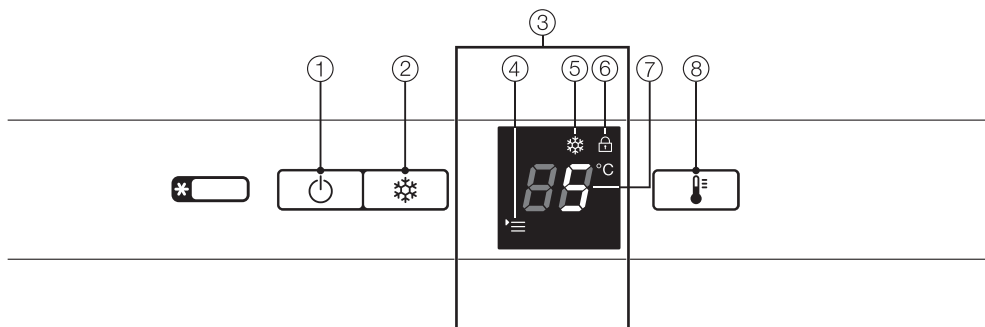
Содержание

Описание прибора	4
Дополнительно приобретаемые принадлежности	6
Ваш вклад в охрану окружающей среды	7
Указания по безопасности и предупреждения	8
Как можно сэкономить электроэнергию?	17
Включение и выключение прибора	19
Перед первым использованием	19
При длительном отсутствии	20
Правильная температура	21
. . . в холодильной камере	21
. . . в морозильной камере	21
Индикация температуры	22
Установка температуры	22
Выполнение установок	23
Режим установки	23
Включение / выключение блокировки	23
Применение суперохлаждения	25
Функция суперохлаждения	25
Хранение продуктов в холодильной камере	26
Различные температурные области	26
Не предназначено для холодильника	27
При покупке продуктов Вы должны обратить внимание на следующее	27
Правильное хранение продуктов	28
Фрукты и овощи	28
Богатые белками продукты	28
Оформление внутреннего пространства	29
Перестановка дверных полок / полок для бутылок в дверце	29
Перестановка держателя для бутылок	29
Перестановка полок	29
Замораживание и хранение (в зависимости от модели)	30
Что происходит при замораживании свежих продуктов?	30
Хранение готовых замороженных продуктов	30
Замораживание продуктов	31
Перед замораживанием	31
Упаковка	31

Перед размещением.	32
Размещение продуктов	32
Прим. через 24 часа после закладывания продуктов	32
Размораживание продуктов.	32
Приготовление кубиков льда	33
Быстрое охлаждение напитков	33
Размораживание	34
Холодильная камера.	34
Морозильная камера.	34
Чистка	36
Внутреннее пространство, принадлежности	37
Вентиляционные отверстия	38
Дверное уплотнение	38
Помощь при неполадках	39
Причины посторонних звуков	45
Сервисная служба / гарантия	46
Сертификат (только для РФ)	46
Данные для испытательных организаций	47
Электроподключение	48
Технические характеристики	50
Указания по монтажу	51
Место установки	51
Климатический класс.	51
Вентиляция.	52
Перед встраиванием прибора	53
Размеры для встраивания	54
Изменение навески дверцы	55
Дверца морозильного отделения	57
Встраивание прибора	58
Закрепление прибора в нише	62
Крепление мебельной дверцы к дверце прибора.	63
Гарантия качества товара	64
Контактная информация о Miele	66

Описание прибора

Панель управления



① Кнопка Вкл/Выкл

② Кнопка суперохлаждения

③ **Дисплей**

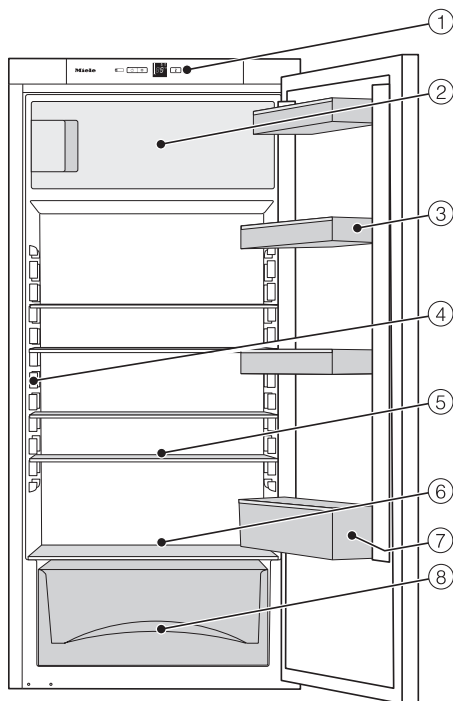
④ Символ меню
(Режим установки:
Включение / выключение блоки-
ровки)

⑤ Символ суперохлаждения

⑥ Символ блокировки

⑦ Индикатор температуры

⑧ Кнопка установки температуры



- ① Панель управления
- ② Морозильная камера*
- ③ Дверная полка/полка для яиц
- ④ Внутреннее освещение
- ⑤ Полка
- ⑥ Желоб и отверстие для слива талой воды
- ⑦ Полка для бутылок
- ⑧ Контейнеры для овощей и фруктов* или выдвижной бокс для овощей и фруктов*

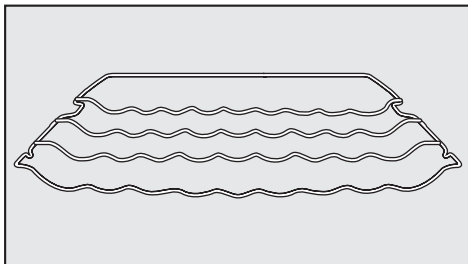
* в зависимости от модели

На этом рисунке для примера показана одна из моделей.

Описание прибора

Дополнительно приобретаемые принадлежности

Полка для бутылок



Вы можете разложить бутылки в приборе в горизонтальном положении на полку, чтобы компактно их хранить.

Полку для бутылок можно устанавливать в приборе на разной высоте.

Дополнительно приобретаемые принадлежности можно заказать в сервисной службе Miele, приобрести в специализированных магазинах или через Интернет.



Составная полка

Для размещения продуктов в высокой упаковке, например, высоких бутылок, имеется составная полка, передняя часть которой может быть осторожно задвинута под заднюю часть:

Универсальная салфетка из микрофибры

Универсальная салфетка из микрофибры помогает удалить отпечатки пальцев и легкие загрязнения с фронтальных поверхностей из нержавеющей стали, панелей управления приборов, окон, мебели, автомобильных окон и т. д.

Утилизация упаковки

Упаковка защищает прибор от повреждений при транспортировке. Материалы, используемые при изготовлении упаковки, безопасны для окружающей среды и поэтому подлежат переработке.

Возвращение упаковки для ее вторичной переработки приводит к экономии сырья и уменьшению количества отходов.

Утилизация отслужившего прибора

Отслужившие электрические и электронные приборы часто содержат ценные компоненты. В то же время материалы приборов содержат вредные вещества, необходимые для работы и безопасности техники. При неправильном обращении с отслужившими приборами или их попадании в бытовой мусор такие вещества могут нанести вред здоровью человека и окружающей среде. Поэтому не рекомендуется выбрасывать отслужившие приборы вместе с обычным бытовым мусором.



Рекомендуем Вам сдать отслуживший прибор в пункт приема и утилизации электрических и электронных приборов.

Проследите за тем, чтобы до отправления холодильника на утилизацию его трубки не были повреждены. Таким образом будет предотвращено попадание в окружающую среду хладагента, находящегося в контуре охлаждения, а также масла из компрессора.

До момента отправления отслуживший прибор должен храниться в безопасном для детей состоянии. Информация об этом представлена в настоящей инструкции в главе "Указания по безопасности и предупреждения".

Указания по безопасности и предупреждения

Этот прибор отвечает нормам технической безопасности. Однако его ненадлежащее использование может привести к травмам людей и материальному ущербу.

Прежде чем начать эксплуатировать прибор, внимательно прочтите данную инструкцию по эксплуатации и монтажу. В ней содержатся важные сведения по установке, технике безопасности, эксплуатации и техобслуживанию прибора. Вы обезопасите себя и избежите повреждений прибора.

Miele не несет ответственности за ущерб, причиной которого явилось игнорирование этих указаний.

Бережно храните данную инструкцию по эксплуатации и монтажу и по возможности передайте ее следующему владельцу прибора!

Надлежащее использование

► Этот прибор предназначен исключительно для использования в домашнем хозяйстве или подобных условиях. Этот прибор не предназначен для использования вне помещений.

► Используйте прибор исключительно в домашнем хозяйстве для охлаждения, хранения продуктов питания, в том числе замороженных, а также для замораживания свежих продуктов и приготовления льда.

Применение его в других целях недопустимо.

Указания по безопасности и предупреждения

► Прибор не предназначен для хранения и охлаждения медикаментов, плазмы крови, лабораторных препаратов или подобных веществ или продуктов, основанных на директивах по медицинским продуктам. Неправильное применение прибора может причинить вред хранящимся продуктам или привести к их порче. Не следует эксплуатировать прибор во взрывоопасных помещениях.

Производитель не несет ответственности за возможные повреждения, причиной которых является ненадлежащее использование или неправильная эксплуатация.

► Лица, которые по состоянию здоровья или из-за отсутствия опыта и соответствующих знаний не могут уверенно управлять прибором, должны это делать под присмотром. Эти лица могут пользоваться прибором без присмотра, если они настолько освоили работу с ним, что могут это делать с уверенностью. Они должны осознавать возможную опасность, связанную с неправильной эксплуатацией прибора.

Если у Вас есть дети

► Детей младше 8 лет не следует допускать близко к прибору, или они должны быть при этом под постоянным надзором.

► Дети старше 8 лет могут пользоваться прибором без надзора взрослых, если они настолько освоили работу с ним, что могут это делать с уверенностью. Кроме того, они должны осознавать возможную опасность, связанную с неправильной эксплуатацией прибора.

► Детям запрещается чистить или обслуживать прибор без надзора.

► Не оставляйте без надзора детей, если они находятся вблизи прибора. Никогда не позволяйте детям играть с прибором.

Указания по безопасности и предупреждения

► Опасность удушья! В процессе игры дети могут завернуться в упаковочный материал, (например, пленку) или натянуть его вокруг головы и задохнуться. Держите упаковку в недоступном для детей месте.

Техника безопасности

► Контур циркуляции хладагента проверен на герметичность. Прибор соответствует соответствующим постановлениям безопасной эксплуатации, а также действующим нормам ЕС.

► Этот прибор содержит хладагент изобутан (R600a), являющийся природным газом, хорошо совместимым с окружающей средой с точки зрения ее охраны, но в тоже время являющийся горючим газом. Он не разрушает озоновый слой Земли и не способствует развитию парникового эффекта.

Использование этого экологичного хладагента частично приводит к повышению шума в процессе эксплуатации изделия.

Таким образом, наряду с шумом от работающего компрессора могут появиться шумы от потока хладагента в контуре охлаждения. К сожалению, эти эффекты неизбежны, однако они не оказывают никакого воздействия на производительность прибора.

Проследите при транспортировке и встраивании/установке прибора за тем, чтобы не были повреждены никакие компоненты контура охлаждения. Выброс хладагента наружу может привести к травме глаз! При повреждениях контура:

- избегайте открытого пламени или источников искрения,
- отсоедините прибор от сети электропитания,
- проветрите в течение нескольких минут помещение, в котором располагается прибор, и
- обратитесь в сервисную службу.

Указания по безопасности и предупреждения

► Чем больше хладагента имеется в приборе, тем больше должно быть помещение, в котором размещен прибор. Это связано с тем, что при возможной утечке хладагента в воздухе слишком маленького помещения может образоваться горячая смесь.

На каждые 8 г хладагента должно иметься минимум 1 м³ объема помещения. Количество имеющегося хладагента указано на типовой табличке, расположенной внутри прибора.

► Данные подключения (предохранитель, частота, напряжение) на типовой табличке прибора должны обязательно соответствовать параметрам электросети во избежание повреждения прибора.

Сравните их перед подключением. В случае сомнений проконсультируйтесь со специалистом по электромонтажу.

► Электробезопасность прибора гарантирована только в том случае, если он подключен к системе защитного заземления, выполненной в соответствии с предписаниями. Очень важно проверить соблюдение этого основополагающего условия обеспечения электробезопасности. В случае сомнения поручите специалисту-электрику проверить домашнюю электропроводку.

► При повреждении сетевого провода его замена должна производиться только авторизованной Miele сервисной службой, чтобы избежать опасности для пользователя.

► Не допускается подключение прибора к электросети через разветвительную розетку или удлинитель. Такие устройства не могут обеспечить необходимую безопасность прибора (опасность возгорания).

► Попадание влаги на токоведущие части или сетевой кабель может вызвать короткое замыкание.

Поэтому не следует эксплуатировать прибор во влажных помещениях или в помещениях, где имеется источник водяных брызг (напр., гараж, прачечная и т.д.)

Указания по безопасности и предупреждения

- ▶ Этот прибор не может использоваться на нестационарных объектах (напр., судах)
- ▶ Эксплуатация поврежденного прибора ставит под угрозу Вашу безопасность. Проверьте прибор на отсутствие внешних повреждений. Ни в коем случае не вводите в эксплуатацию поврежденный прибор.
- ▶ Эксплуатируйте прибор только во встроенном состоянии, чтобы была гарантирована его надежная и безопасная работа.
- ▶ При проведении монтажа, техобслуживания и ремонта прибора он должен быть отключен от электросети. Прибор считается отключенным от электросети, если:
 - выключены предохранители на распределительном щитке или
 - полностью вывернуты резьбовые предохранители на электрощитке или
 - отсоединен от электросети сетевой кабель.Для того, чтобы отсоединить от сети прибор, который оснащен сетевой вилкой, беритесь за вилку, а не за кабель.
- ▶ Из-за ненадлежащим образом проведенных работ по установке и техническому обслуживанию прибора или неквалифицированного ремонта может возникнуть значительная опасность для пользователя. Ремонт и работы по установке и техническому обслуживанию допускается выполнять только авторизованным фирмой Miele организациям.
- ▶ Право на гарантийное обслуживание теряется, если ремонт прибора проводился не авторизованной производителем сервисной службой.

► Только при использовании оригинальных запчастей Miele гарантирует, что требования по технике безопасности будут выполнены в полном объеме. Вышедшие из строя детали конструкции должны заменяться только на оригинальные запчасти Miele.

Надлежащее использование

► Прибор рассчитан на определенный климатический класс (диапазон окружающих температур), границы которого должны строго выдерживаться. Климатический класс изделия указан на типовой табличке, расположенной внутри холодильника. Слишком низкая окружающая температура приводит к увеличению времени простоя компрессора, в результате прибор не сможет поддерживать требуемую температуру.

► Не следует закрывать или заставлять вентиляционную отверстие.
Иначе будет отсутствовать беспрепятственное поступление воздуха в прибор, в результате повысится потребление электроэнергии, и не исключен выход из строя отдельных компонентов холодильника.

► Если Вы храните в приборе или в его дверце продукты с содержанием жира или масла, проследите, чтобы в случае вытекания жир или масло не попали на пластиковые детали прибора.
Иначе в пластике могут образоваться трещины.

► Запрещается хранить в приборе взрывоопасные вещества и продукты с горючим газом (напр., флаконы со спреем). При включении электрических узлов прибора могут возникнуть искры, вследствие чего возможно возгорание горючих смесей.
Опасность пожара и взрыва!

Указания по безопасности и предупреждения

▶ Запрещается работа в приборе каких-либо электроприборов (например, для приготовления мягкого мороженого). Возможно образование искр. Опасность взрыва!

▶ Не храните в морозильном боксе банки и бутылки с газированными напитками, а также с жидкостями, которые могут замерзнуть. Банки или бутылки могут лопнуть. Опасность получения травм и повреждений!

▶ Алкогольные напитки с высоким содержанием спирта следует хранить в вертикальном положении герметично закрытыми и только в холодильном отделении. Опасность взрыва!

▶ Доставайте бутылки, которые были помещены в морозильный бокс для быстрого охлаждения, не позднее чем через час. Иначе бутылки могут лопнуть. Опасность получения травм и повреждений!

▶ Не прикасайтесь мокрыми руками к замороженным продуктам или металлическим частям. Руки могут примерзнуть. Опасность получения травм!

▶ Никогда не берите в рот мороженое и кубики льда сразу после того, как Вы достали их из морозильного бокса. Из-за очень низкой температуры замораживания губы и язык могут примерзнуть к продуктам. Опасность получения травмы!

▶ Не замораживайте подтаявшие или совсем оттаявшие продукты повторно. Используйте их как можно быстрее, так как продукты теряют пищевую ценность и портятся. Размороженные продукты, которые были отварены или поджарены, можно замораживать снова.

Указания по безопасности и предупреждения

► При употреблении продуктов питания, срок хранения которых в холодильнике превысил допустимый, существует опасность пищевого отравления.

Срок хранения зависит от многих факторов, таких, например, как свежесть и качество продуктов, а также температура, при которой они хранятся. Учитывайте указания изготовителей относительно условий хранения и сроков годности продуктов!

► Используйте исключительно оригинальные дополнительные принадлежности Miele. При установке или встраивании других деталей будет утрачено право на гарантийное обслуживание, а также может произойти потеря гарантированного качества работы оборудования.

Чистка и уход

► Запрещается обрабатывать дверное уплотнение с помощью масел и жиров.

В противном случае уплотнение со временем станет пористым.

► Пар пароочистителя может попасть на токоведущие детали и вызвать короткое замыкание.

Запрещается использовать для чистки и размораживания прибора пароочиститель.

► Никогда не используйте острые предметы для того, чтобы

- удалить слой инея или льда,
- отделить примерзшие продукты.

В противном случае можно повредить хладогенераторы, и прибор станет не пригоден к эксплуатации.

► Запрещается помещать в холодильник электронагревательные приборы или свечи. Пластмассовые детали могут быть повреждены.

Указания по безопасности и предупреждения

► Не следует использовать размораживающие аэрозоли или средства от обледенения. Они могут образовывать взрывчатые газы, содержать растворители или вспенивающие вещества и быть опасными для здоровья.

Утилизация отслужившего прибора

► Сломайте защелки или задвижки замка Вашего вышедшего из строя прибора перед тем, как его утилизировать.

Это помешает тому, что играющий ребенок сможет случайно закрыться в приборе и подвергнуть опасности свою жизнь.

- Не повреждайте детали контура охлаждения, например,
- прокалыванием каналов циркуляции хладагента в испарителе,
 - сгибанием трубок,
 - соскребанием покрытия с поверхностей,

Выброс хладагента может привести к травме глаз.

Как можно сэкономить электроэнергию?

	Нормальное энергопотребление	Повышенное энергопотребление
Установка/тех- обслуживание	В проветриваемых помеще- ниях.	В закрытых, непрветриваемых помещениях.
	В защищенном от прямых солнечных лучей месте.	В месте воздействия пря- мых солнечных лучей
	На расстоянии от источника тепла (радиатор, плита).	Рядом с источником тепла (радиатор, плита).
	При оптимальной темпера- туре в помещении - около 20 °С	При высокой температуре в помещении.
	Вентиляционные отверстия не закрыты и регулярно очищаются от пыли.	При закрытых или забитых пылью вентиляционных от- верстиях.
	Компрессор и металличе- ская решетка (теплообмен- ник) на задней стенке при- бора очищаются от пыли минимум один раз в год..	При отложениях пыли на компрессоре и металличе- ской решетке (теплообмен- нике).
Установка температуры	В холодильной камере от 4 °С до 5 °С.	При более низкой установке температуры: чем ниже тем- пература холодильной ка- меры, тем выше энергопотребление!
	В морозильной камере -18 °С	

Как можно сэкономить электроэнергию?

	Нормальное энергопотребление	Повышенное энергопотребление
Эксплуатация	Расположение выдвижных боксов, полок и подставок, как на момент поставки.	
	Приоткрывать дверцу только при необходимости и на очень короткое время. Хранить хорошо рассортированные продукты	Часто и надолго открывать дверцу означает потери холода и поступление внутрь теплого воздуха помещения. Прибор пытается снизить температуру и время работы компрессора увеличивается.
	При покупке продуктов берите с собой в магазин сумку-холодильник, затем быстро размещайте их на хранение в холодильник. Вынутые продукты, по возможности, быстро уберите назад, пока они не сильно нагрелись. Сперва давать остыть теплым блюдам и напиткам, а затем помещать их в прибор.	Теплые блюда и продукты питания комнатной температуры приносят тепло внутрь прибора. Прибор пытается снизить температуру и время работы компрессора увеличивается.
	Хранить продукты хорошо упакованными или хорошо накрытыми.	Испарение и конденсация жидкостей в холодильной камере вызывает снижение производительности прибора.
	При размораживании класть замороженные продукты в холодильную камеру	
	Не переполнять боксы, чтобы не препятствовать циркуляции воздуха	
Размораживание	Размораживать морозильную камеру при слое льда толщиной макс. 0,5 см.	Слой льда ухудшает отдачу холода замороженным продуктам.

Включение и выключение прибора

Перед первым использованием

Защитная пленка

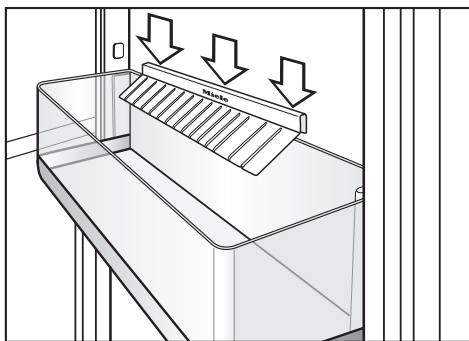
Планки из нержавеющей стали на дверных полках и декоративные планки покрыты специальной пленкой, которая защищает прибор при транспортировке.

- Удалите защитную пленку с планок из нержавеющей стали.

Чистка

- Вымойте внутренние поверхности холодильника и принадлежности. При этом обратите внимание на указания в главе "Чистка и уход".

Принадлежности - Держатель для бутылок



Пластины держателя выступают внутрь полки для бутылок и лучше удерживают их при открывании и закрывании дверцы прибора.

- Вставьте держатель для бутылок по центру на задний кант полки для бутылок.

Включение прибора



- Нажмите кнопку Вкл/Выкл.

Горит индикация температуры, прибор начинает охлаждать, и при открывании дверцы включается внутреннее освещение.

Прежде, чем в первый раз положить на хранение продукты, предоставьте прибору охлаждаться в течение нескольких часов, чтобы температура стала достаточно низкой.

Выключение прибора



- Нажмите кнопку Вкл/Выкл, чтобы погас дисплей.

Охлаждение будет выключено. (За исключением случаев, когда включена блокировка (см. "Выполнение установок - Выключение блокировки")).

Включение и выключение прибора

При длительном отсутствии

Если Вы не будете пользоваться прибором в течение длительного времени, то

- выключите прибор,
- вытащите сетевую вилку из розетки или отключите предохранитель на щитке,
- разморозьте морозильную камеру (в зависимости от модели),
- вычистите прибор и
- оставьте дверцу прибора приоткрытой, чтобы избежать образования запаха.

В оставленном на длительное время с закрытой дверцей выключенном, но не вымытом приборе может образоваться плесень.

Правильно установленная температура очень важна для хранения продуктов. Микроорганизмы быстро портят продукты, что предотвращается правильно выбранной температурой. Температура влияет на скорость размножения микроорганизмов. Пониженная температура замедляет эти процессы.

Температура в холодильнике повышается, если

- дверца прибора часто и надолго открывается,
- в нем находится много продуктов,
- на хранение заложены теплые продукты,
- высокая температура в помещении.

Прибор изготовлен с учетом определенного климатического класса (пределы комнатной температуры), границы которого должны соблюдаться.

. . . в холодильной камере

В холодильной камере рекомендуется поддерживать температуру **4 °C**.

. . . в морозильной камере

(в зависимости от модели)

Чтобы замораживать свежие продукты и долгосрочно их хранить, требуется температура **-18 °C**. При этой температуре прекращается развитие микроорганизмов. Как только температура поднимается выше -10 °C, начинается разложение микроорганизмов, у продуктов сокращается срок хранения. По этой причине размороженные продукты могут снова замораживаться только, если они подверглись кулинарной обработке (варились или поджаривались). В результате обработки высокой температурой уничтожается большинство микроорганизмов.

Правильная температура

Индикация температуры

Индикатор температуры на панели управления всегда показывает **установленное** значение температуры.



- Нажимайте кнопку установки температуры до тех пор, пока на индикаторе температуры не появится показание нужной температуры.

Установка температуры

Если дверца прибора будет очень часто открываться, в нем находится много продуктов или в помещении высокая температура, то в холодильной камере рекомендуется устанавливать от **3 °C до 5 °C**.

Чем выше или ниже температура в холодильной камере, тем, соответственно, выше или ниже температура в морозильной камере.

Вы можете установить температуру от 1 °C до 9 °C.

При первом нажатии начнет мигать значение температуры, установленное последним.

Затем значение температуры изменится по порядку: после достижения значения 9 °C установка снова начнется со значения 1 °C.

Заново выбранное значение температуры будет через некоторое время автоматически принято.

Температура холодильной камеры медленно установится в соответствии с этим значением. В морозильной камере (в зависимости от модели) также установится средняя температура ок. **-18 °C**.

Режим установки

В режиме установки Вы включаете или выключаете блокировку.

Включение / выключение блокировки	с
-----------------------------------	---

Режим установки обозначается на дисплее символом меню '≡.

Как **включить и выключить блокировку**, описано далее.

Включение / выключение блокировки

При помощи блокировки Вы сможете предотвратить нежелательное выключение прибора.

– Включение блокировки



- Нажмите и держите нажатой в течение прим. 5 секунд кнопку суперохлаждения.

Загорается символ меню '≡ и на дисплее мигает с.

Режим установки активирован.



- Коротко нажмите кнопку суперохлаждения, чтобы вызвать функцию блокировки.

На дисплее появляется индикация с¹.



- Нажмите кнопку суперохлаждения, чтобы включить блокировку.

Горит символ включенной блокировки .

Для того, чтобы выйти из режима установки:



- Нажмите кнопку Вкл/Выкл.

На дисплее будет показано значение температуры.

Выполнение установок

– Выключение блокировки



- Нажмите и держите нажатой в течение прим. 5 секунд кнопку суперохлаждения.

Загорается символ включенной блокировки  и горит символ меню , а на дисплее мигает . Режим установки активирован.



- Коротко нажмите кнопку суперохлаждения, чтобы вызвать функцию блокировки.

На дисплее появляется индикация .



- Нажмите кнопку суперохлаждения, чтобы выключить блокировку.

Символ включенной блокировки  гаснет.

Для того, чтобы выйти из режима установки:



- Нажмите кнопку Вкл/Выкл.

На дисплее будет показано значение температуры.

Функция суперохлаждения

С помощью функции суперохлаждения температура в холодильной камере очень быстро опускается до самого низкого значения (в зависимости от комнатной температуры).

Рекомендуется включать режим суперохлаждения, если вы хотите быстро охладить большое количество свежих продуктов и напитков.

Включение суперохлаждения



- Нажмите кнопку суперохлаждения.

Загорается символ суперохлаждения ❄. Температура в холодильнике понижается, так как прибор работает с самой высокой мощностью охлаждения.

Выключение суперохлаждения

Функция суперохлаждения выключается автоматически примерно через 12 часов. Символ суперохлаждения ❄ гаснет, и прибор снова работает в нормальном режиме.

Для экономии электроэнергии Вы можете самостоятельно выключить режим суперохлаждения, как только продукты или напитки станут достаточно холодными.



- Нажмите кнопку суперохлаждения, чтобы погас символ суперохлаждения ❄.

Система охлаждения прибора снова работает в нормальном режиме.

Хранение продуктов в холодильной камере

Различные температурные области

Из-за естественной циркуляции воздуха холодильная камера разделяется на различные температурные области. Тяжелый холодный воздух опускается в нижнюю часть прибора. Используйте различные области камеры при закладке продуктов на хранение!

Самая теплая область

Самая теплая область в холодильной камере находится в самой верхней части камеры и в дверце прибора. Используйте эту зону для хранения масла, чтобы оно оставалось мягким, и сыра, чтобы он сохранял аромат.

Самая холодная область

Самая холодная область в холодильной камере находится непосредственно над контейнерами для фруктов и овощей (в зависимости от модели) или выдвижными боксами для фруктов и овощей (в зависимости от модели) и у задней стенки..

Используйте эти области холодильной камеры для хранения нежных скоропортящихся продуктов, таких как:

- рыба, мясо, птица,
- колбасы, готовые блюда,
- блюда / выпечка из яиц и сливок,
- готовое тесто, тесто для пиццы и пирогов,

- сыр из свежего молока и другие молочные продукты,
- готовые овощи в пластиковой упаковке и все свежие продукты, которые должны храниться при температуре не менее 4 °C.

Не храните в холодильнике взрывчатые вещества и предметы, содержащие горючие газы (например, аэрозольные баллончики). Опасность взрыва!

Алкогольные напитки с высоким содержанием спирта храните только в вертикальном положении в абсолютно герметичной посуде.

Если Вы храните в приборе или в его дверце продукты с содержанием жира или масла, проследите, чтобы жир или масло не могли случайно пролиться на пластиковые детали прибора. Иначе от контакта с пластиком возможно образование трещин.

Продукты не должны касаться задней стенки холодильника, т. к. они могут к ней примерзнуть.

Не укладывайте продукты плотно друг к другу, чтобы воздух мог хорошо циркулировать.

Не предназначено для холодильника

Не все продукты подходят для хранения при температурах ниже 5 °C из-за своей чувствительности к холоду.

В зависимости от продукта, при слишком холодном хранении возможно изменение внешнего вида, консистенции, вкуса и/или содержания витаминов в продуктах.

К восприимчивым к холоду продуктам относятся:

- ананасы, авокадо, бананы, гранаты, манго, дыни, папайя, маракуйя, цитрусовые (такие как, лимоны, апельсины, мандарины, грейпфруты),
- недозрелые фрукты,
- баклажаны, огурцы, картофель, паприка, помидоры, цуккини,
- твердый сыр (пармезан, горный сыр).

При покупке продуктов Вам следует обратить внимание на следующее

Важнейшим условием длительного срока хранения продуктов является их свежесть при закладке на хранение. Их свежее состояние имеет решающее значения для срока хранения.

Обращайте также внимание на срок годности и правильную температуру хранения.

По возможности не нарушайте постоянного охлажденного состояния продуктов. Например, следите, чтобы они не находились слишком долго в теплом автомобиле.

Совет: берите с собой в магазин сумку-холодильник, затем быстро размещайте продукты на хранение в холодильник.

Хранение продуктов в холодильной камере

Правильное хранение продуктов

Храните продукты только **в накрытом или упакованном виде**.

Таким образом можно предотвратить образование посторонних запахов, а также высыхание продуктов и перенос возможных микробов. Это особенно актуально при хранении продуктов животного происхождения.

При правильном выборе температуры и соответствующей гигиене срок хранения продуктов питания заметно увеличивается.

Фрукты и овощи

Фрукты и овощи можно, однако, хранить неупакованными в контейнерах для фруктов и овощей (в зависимости от модели) или выдвижном боксе для фруктов и овощей (в зависимости от модели).

Богатые белками продукты

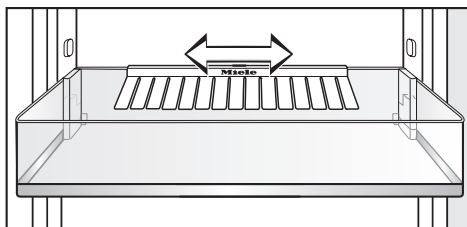
Обратите внимание, что богатые белками продукты портятся быстрее.

Это означает, что морепродукты портятся, например, быстрее, чем рыба, а рыба портится быстрее, чем мясо.

Перестановка дверных полок / полки для бутылок в дверце

- Сдвиньте дверную полку / полку для бутылок вверх и выньте ее вперед.
- Установите дверную полку / полку для бутылок на нужное место. При этом следите, чтобы она хорошо зафиксировалась на выпуклых элементах.

Перестановка держателя для бутылок



Вы можете передвинуть держатель для бутылок вправо или влево. Благодаря этому появится больше места для картонных упаковок с напитком.

Держатель для бутылок можно полностью извлечь, например, для чистки:

- Сдвиньте для этого полку для бутылок вверх и выньте ее вперед.
- Снимите держатель для бутылок вверх с заднего канта полки для бутылок.

Перестановка полок

Полки можно переставлять по высоте в зависимости от размеров хранящихся продуктов:

- Слегка приподнимите полку спереди, вытяните ее частично вперед, поднимите с гнезд поверх опорных ребер и переставьте полку вверх или вниз.

Задний упорный кант на задней защитной планке полки должен быть направлен вверх, чтобы продукты не касались задней стенки и не примерзали к ней.

Полки защищены от непреднамеренного вытягивания специальным стопором.

Замораживание и хранение (в зависимости от модели)

Использование морозильной камеры

Используйте морозильную камеру для

- хранения замороженных продуктов,
- приготовления кубиков льда,
- замораживания небольших порций продуктов.

Могут замораживаться продукты весом до 2 кг в течение 24 часов.

Что происходит при замораживании свежих продуктов?

Свежие продукты должны замораживаться в максимально короткий срок, так Вы лучше сохраните их натуральные вкус, витамины, цвет, питательные вещества.

Чем дольше продукты замораживаются, тем больше сока вытекает из каждой клетки. Клетки сморщиваются.

При размораживании только часть сока поступает обратно в клетки. На практике это означает, что продукты теряют много сока. При размораживании продукта образуется большое количество воды.

Если продукт замораживается быстро, то из клеток вытекает гораздо меньше сока. Клетки сморщиваются гораздо меньше.

При размораживании в клетки поступает лишь совсем незначительное количество жидкости,

выделившейся в промежутки между клетками, поэтому потери сока очень низкие. Образуется совсем не много талой воды!

Хранение готовых замороженных продуктов

Если Вы хотите хранить готовые замороженные продукты, то уже при их покупке проверьте

- целостность упаковки,
- срок хранения и
- температуру хранения в магазине. Если температура хранения выше, чем -18°C , срок хранения замороженных продуктов сокращается.

■ Покупайте замороженные продукты по возможности в последнюю очередь и перевозите их завернутыми в бумагу или в сумке-термосе.

■ Замороженные продукты сразу же кладите в морозильную камеру.

Размороженные или подтаявшие продукты не замораживайте снова, если Вы не подвергли их термической обработке (сварили или поджарили). Только в этом случае возможно повторное замораживание.

Замораживание и хранение (в зависимости от модели)

Замораживание продуктов

Замораживайте только свежие продукты без каких-либо повреждений!

Перед замораживанием

- Для **замораживания пригодны**: свежее мясо, птица, дичь, рыба, овощи, зелень, свежие фрукты, молочные продукты, выпечка и многие готовые блюда.
- Для **замораживания не пригодны**: виноград, кочанный салат, редис, редька, сметана, майонез, целые яйца в скорлупе, репчатый лук, свежие яблоки и груши (целиком).
- Для сохранения цвета, вкуса, запаха и витамина С овощи бланшируются перед замораживанием. Для этого овощи опускают порциями в кипящую воду на 2 - 3 минуты, после чего их охлаждают в холодной воде и дают воде стечь.
- Нежирное мясо лучше подходит для замораживания и хранится дольше, чем жирное.
- Между котлетами, стейками или шницелями проложите полиэтиленовую пленку или фольгу, так Вы предотвратите их примерзание друг к другу.
- Перед замораживанием не следует перчить или солить сырые продукты и бланшированные овощи. Готовые блюда можно лишь слегка приправить и посолить. Некоторые специи при замораживании могут изменить вкус блюда.

- Теплым продуктам и напиткам дайте сначала остыть, не помещая их в прибор, чтобы избежать подтаивания уже замороженных продуктов и сократить потребление электроэнергии.

Упаковка

- Замораживайте небольшими порциями.

Пригодная упаковка

- пластиковая пленка
- полиэтилен
- алюминиевая фольга
- банки для замораживания

Непригодная упаковка

- упаковочная бумага
- пергаментная бумага
- целлофан
- мусорные мешки
- использованные пакеты

- Выдавите воздух из упаковки.

- Плотно закройте упаковку
 - резинкой
 - пластмассовыми клипсами
 - бечевкой или
 - морозостойкой клейкой лентой.

Мешки или пленку из полиэтилена Вы можете герметично заварить на специальном аппарате.

- Напишите на упаковке ее содержимое и дату замораживания.

Замораживание и хранение (в зависимости от модели)

Перед размещением

- Примерно за 4 часа до закладывания продуктов установите среднее или более низкое значение температуры (5 °C или ниже).

При этом уже хранящиеся замороженные продукты получают резерв холода.

Размещение продуктов

Замораживаемые продукты не должны касаться уже замороженных, чтобы исключить их подтаивание.

- Кладите упаковки сухими, чтобы исключить их смерзание или примерзание.
- Кладите продукты на дно морозильной камеры по всей поверхности, чтобы они промерзли, как можно быстрее.

Прим. через 24 часа после закладывания продуктов

Процесс замораживания завершается.

- Снова установите нужное значение температуры.

Размораживание продуктов

Замороженные продукты могут быть разморожены

- в микроволновой печи,
- в духовом шкафу, в режиме "Конвекция" или "Размораживание",
- при комнатной температуре,
- в холодильнике (холод, который отдают замороженные продукты, используется для охлаждения хранящихся продуктов),
- в пароварке.

Плоские ломтики мяса или рыбы

после их подтаивания можно сразу выкладывать на горячую сковородку.

Куски мяса и рыбы (например, фарш, курицу, рыбное филе) размораживайте так, чтобы не было контакта с другими продуктами. Соберите талую воду и вылейте ее.

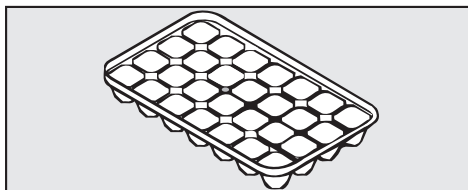
Фрукты можно размораживать при комнатной температуре как в упаковке, так и в закрытой миске.

Овощи в замороженном виде можно класть в кипящую воду или тушить в горячем масле. Приготовление займет при этом немного меньше времени, чем для свежих овощей, в связи с изменением клеточной структуры продуктов.

Размороженные или подтаявшие продукты не замораживайте снова, если Вы не подвергли их термической обработке (сварили или поджарили). Только в этом случае возможно повторное замораживание.

Замораживание и хранение (в зависимости от модели)

Приготовление кубиков льда



- Наполните форму для льда на три четверти водой и поставьте ее на дно морозильной камеры.
- Используйте для отделения примерзшей формы для льда тупой предмет, например, ручку ложки.
- Вы легко вынете кубики льда из формы, если поддержите ее под проточной водой.

Быстрое охлаждение напитков

Для быстрого охлаждения напитков включите функцию суперохлаждения.

Если бутылки с напитками Вы кладете для быстрого охлаждения в морозильную камеру, то вынимайте их **не позднее, чем через час**, так как иначе они могут лопнуть!

Размораживание

Холодильная камера

Холодильная камера размораживается автоматически.

Во время работы компрессора возможно технически обусловленное образование инея и капелек воды на задней стенке холодильной камеры. Вы не должны пытаться их удалить, так как они улетучиваются автоматически благодаря теплу компрессора.

Талая вода стекает по желобу и сливной трубке в испарительную систему, расположенную на задней стенке холодильника.

Следите за тем, чтобы талая вода могла беспрепятственно стекать, для этого всегда держите в чистоте желоб и отверстие для слива талой воды.

Морозильная камера

Морозильная камера не размораживается автоматически.

В ходе обычной работы прибора в морозильной камере, например, на внутренних стенках, со временем образуются иней и лед. Толщина таких образований зависит от следующих причин:

- дверца прибора часто и/или надолго открывалась;
- замораживалось большое количество свежих продуктов;
- повышена влажность воздуха в помещении.

Из-за образования толстого слоя льда при известных условиях дверца прибора может закрываться неплотно. Кроме того, уменьшается охлаждающая способность прибора, вследствие чего повышается расход электроэнергии.

- Размораживайте морозильную камеру регулярно, не позднее того момента, когда местами образуется слой льда толщиной максимум 0,5 см.

Используйте для этого время, когда

- в приборе хранится мало продуктов или они отсутствуют,
- влажность воздуха и температура в помещении низкие.

Не скоблите слои инея и льда. Не используйте предметы с острыми кромками. Они могут повредить хлпдогенераторы, и прибор выйдет из строя.

Перед размораживанием

- Выньте замороженные продукты и оберните их несколькими слоями газетной бумаги или покрывалом. Совет: Вы также можете положить замороженные продукты в сумки-термосы.
- Оставьте замороженные продукты в прохладном месте до тех пор, пока морозильная камера не будет снова готова к работе.

При проведении размораживания

Проводите размораживание по возможности быстро. Чем дольше замороженный продукт находится при комнатной температуре, тем больше сокращается срок его годности.

Для размораживания морзильной камеры ни в коем случае не пользуйтесь приборами очистки с помощью пара.

Пар может попасть на токоведущие части холодильника и вызвать короткое замыкание.

При размораживании не допускается ставить в холодильник электронагревательные приборы, а также зажженные свечи, иначе можно повредить пластмассовое покрытие.

Не разрешается использование аэрозолей и средств для удаления льда, так как они опасны для здоровья, могут выделять взрывоопасные газы, содержать разъедающие пластмассу растворители или горючие вещества.

- Выключите прибор.

Дисплей погаснет, охлаждение прекратится.

(За исключением случаев, когда включена блокировка (см. "Выполнение установок - Выключение блокировки")).

- Вытащите сетевую вилку из розетки или отключите предохранитель на щитке.

- Оставьте дверцу морозильной камеры открытой.

Вы можете ускорить размораживание, если поставите в морозильную камеру кастрюлю с горячей (но не кипящей) водой на подставке. В этом случае при размораживании оставьте дверцу закрытой, чтобы избежать потерь тепла.

- Выньте отделившиеся куски льда.

Следите за тем, чтобы вода не попадала на окружающую мебель

- Соберите талую воду (возможно, несколько раз) с помощью губки или салфетки.

После размораживания

- Почистите прибор и протрите его насухо.

Не допускается слив воды, используемой при чистке прибора, в отверстие для слива талой воды.

- Снова вставьте вилку в сетевую розетку и включите прибор.

- Снова положите продукты в морозильную камеру, как только температура в ней станет достаточно низкой.

Следите за тем, чтобы вода не попала в электронику или в систему освещения прибора.

Вода для очистки не должна стекать по стоку для талой воды.

Запрещается использовать для чистки пароструйный очиститель. Пар может попасть в токоведущие детали прибора и вызвать короткое замыкание.

Типовую табличку внутри прибора удалять не следует. Она понадобится в случае неисправности прибора!

Чтобы избежать повреждений поверхностей, не используйте при очистке

- чистящие средства, содержащие соду, аммиак, кислоту или хлориды,
- чистящие средства для удаления накипи,
- абразивные чистящие средства, например, абразивный порошок, пасту, пемзу,
- чистящие средства, содержащие растворитель,
- средства для чистки поверхностей из нержавеющей стали,
- чистящие средства для посудомоечных машин,
- спреи для чистки духовых шкафов,

- очиститель для стекла,
- жесткие губки с абразивной поверхностью и щетки, например, губки для кастрюль,
- очиститель от грязи,
- острые металлические скребки!

Перед чисткой

- Выключите прибор.

Дисплей гаснет и выключается охлаждение.

Если этого не произошло - значит включена блокировка (см. главу "Выполнение установок - Выключение блокировки").

- Вытащите сетевую вилку из розетки или отключите предохранитель на щитке.
- Выньте из прибора продукты и положите их в прохладное место.
- Разморозьте морозильную камеру.
- Выньте все другие съемные детали для проведения чистки.

Полки

Перед чисткой полки снимите с нее панель из нержавеющей стали и заднюю защитную планку. Для этого:

- Положите полку на столешницу на мягкую подстилку (например, полотенце для посуды).
- Снимите панель из нержавеющей стали, начиная с одной из сторон.
- Снимите защитную планку.
- После очистки снова закрепите панель из нержавеющей стали или защитную планку на полке.

Внутреннее пространство, принадлежности

Мойте холодильное отделение не реже одного раза в месяц, а морозильное отделение (в зависимости от модели) после каждого размораживания.

Появившиеся загрязнения удаляйте сразу, не позволяя им подсохнуть.

- Для чистки внутреннего пространства и принадлежностей используйте теплую воду с небольшим количеством моющего средства. После чистки промойте все чистой водой и протрите насухо.

Следующие части **можно мыть в посудомоечной машине**:

- держатель для бутылок, полку для яиц, формы для льда (в зависимости от модели)
- полки для бутылок и дверные полки внутри дверцы
- полки (без панели из нержавеющей стали и защитной планки)

Температура выбранной программы посудомоечной машины должна составлять максимум 55 °C! Вследствие контакта с природными красителями, содержащимися, например, в моркови, томатах и кетчупе, пластиковые детали посудомоечной машины могут окраситься. Это изменение окраски не оказывает влияния на устойчивость детали.

Чистка

Следующие части **нельзя мыть в посудомоечной машине**:

- панели из нержавеющей стали и защитные планки на полках
- контейнеры или выдвижной бокс для овощей и фруктов (в зависимости от модели)
- Мойте эти детали / эти принадлежности вручную.
- Чистите желоб и трубку для слива талой воды с помощью прутика или подобного предмета, чтобы вода могла беспрепятственно вытекать.
- Оставьте дверцу прибора ненадолго приоткрытой.

Вентиляционные отверстия

- Регулярно чистите вентиляционные отверстия кисточкой или пылесосом. Скопления пыли повышают расход электроэнергии.

Дверное уплотнение

Не допускается смазывать уплотнение дверцы маслом или мазью. Иначе оно со временем становится пористым.

- Уплотнение дверцы регулярно промывайте чистой водой, а затем насухо протирайте салфеткой.

После чистки

- Установите на свои места все части прибора.
- Снова подключите прибор к сети и включите его.
- Включите на некоторое время режим суперохлаждения, чтобы прибор быстро охладился.
- Положите в прибор продукты и закройте дверь.

Помощь при неполадках

Вы можете самостоятельно устранить большинство неполадок и неисправностей, которые могут появиться при повседневной эксплуатации.

Приведенный ниже обзор поможет Вам найти причины помех в работе и устранить их.

Если Вы не сможете их найти и устранить неполадку, то обратитесь в сервисную службу.

До устранения неисправности, по возможности, не открывайте дверцу прибора, чтобы минимизировать потерю холода.

Из-за ненадлежащим образом проведенных работ по установке и техническому обслуживанию прибора или неквалифицированного ремонта может возникнуть серьезная опасность для пользователя. Ремонт и работы по установке и техническому обслуживанию допускается выполнять только авторизованным фирмой Miele организациям.

Проблема	Причина	Устранение
Прибор не охлаждает, при открытой дверце прибора включается внутреннее освещение и нет горит дисплей.	Прибор не включен.	■ Включите прибор, дисплей должен гореть.
	Неправильно вставлена сетевая вилка в розетку.	■ Вставьте сетевую вилку в розетку. У выключенного прибора на дисплее высвечивается символ включения в сеть $\text{—}\text{A}$.
	Сработал предохранитель на распределительном щитке. Холодильник, напряжение сети или какой-либо другой прибор могут быть неисправны.	■ Обратитесь в службу электроснабжения или сервисную службу.

Помощь при неполадках

Компрессор часто и надолго включается, температура в приборе падает.		
Проблема	Причина	Устранение
Температура в приборе слишком низкая.	Температура в приборе установлена слишком низкой.	■ Откорректируйте установку температуры.
	Дверца морозильной камеры (в зависимости от модели) неправильно закрыта.	■ Проверьте, правильно ли закрыта дверца морозильной камеры (в зависимости от модели).
	За один раз замораживалось большое количество свежих продуктов.	■ Учитывайте указания в главе "Замораживание и хранение".
	Функция суперохлаждения еще включена. Она выключится автоматически прим. через 12 часов.	В целях экономии электроэнергии Вы можете самостоятельно выключить функцию суперохлаждения. ■ Нажмите кнопку суперохлаждения.
Долго работает компрессор.	В целях экономии электроэнергии компрессор включается при низком расходе холода в режим с пониженным числом оборотов. В связи с этим увеличивается время работы компрессора.	Это не неисправность!

Помощь при неполадках

Проблема	Причина	Устранение
Компрессор часто и надолго включается.	Вентиляционные отверстия в шкафе заставлены или забиты пылью.	■ Не перекрывайте вентиляционные отверстия. ■ Регулярно удаляйте пыль из вентиляционных отверстий.
	Часто открывалась дверца прибора и морозильной камеры (в зависимости от модели) или закладывалось (замораживалось) большое количество свежих продуктов.	■ Открывайте дверцу только при необходимости и на как можно более короткое время. Требуемая температура установится через некоторое время.
	Дверца прибора и/или морозильной камеры (в зависимости от модели) неправильно закрыта. Возможно в морозильной камере (в зависимости от модели) уже образовался толстый слой льда.	■ Закройте дверцы. Требуемая температура установится через некоторое время. Уже образовавшийся толстый слой льда уменьшает охлаждающую способность прибора, что вызывает повышение расхода электроэнергии. ■ Разморозьте прибор, после чего вычистите его.
	Слишком высокая температура в помещении. Чем выше температура в помещении, тем дольше работает компрессор.	■ Учитывайте указания в главе "Указания по монтажу - Место установки".
	Прибор был неправильно встроен в нишу.	■ Учитывайте указания в главе "Указания по монтажу - Встраивание прибора".

Помощь при неполадках

Компрессор включается реже и на более короткое время, температура в приборе поднимается.

Проблема	Причина	Устранение
Температура в приборе слишком высокая.	Это не неисправность!	■ Откорректируйте установку температуры. ■ Проконтролируйте температуру еще раз через 24 часа.
Замороженные продукты начинают оттаивать.	Возможно, температура в помещении ниже того уровня, на который рассчитан прибор. Компрессор включается реже, если температура в помещении слишком низкая. Поэтому в морозильной камере (в зависимости от модели) могло стать теплее.	■ Учитывайте указания в главе "Указания по монтажу - Место установки". ■ Повысьте температуру в помещении.

Индикация на дисплее

Проблема	Причина	Устранение
На дисплее горят символы с "F0 по F9".	Обнаружена неисправность.	■ Обратитесь в сервисную службу.

Внутреннее освещение		
Проблема	Причина	Устранение
Не включается освещение рабочей камеры.	Прибор не включен.	■ Нажмите кнопку Вкл/Выкл.
	Внутренняя подсветка автоматически выключается прим. через 15 минут после открывания дверцы из-за перегрева. Если это не причина, значит возникла неисправность.	Обратитесь в сервисную службу. Систему светодиодного освещения могут отремонтировать или заменить только специалисты из сервисной службы. Под плафоном освещения находятся токоведущие элементы. Опасность травм и повреждения прибора! Не допускается удаление плафона! Если, однако, плафон будет поврежден или удален из-за его повреждения (Осторожно! Лазерное излучение класса 1M), не разрешается смотреть на систему освещения с помощью оптических приборов (например, увеличительного стекла и т.п.)!

Помощь при неполадках

Прочие неисправности		
Проблема	Причина	Устранение
Продукты смерзлись.	Упаковка у продуктов при их закладывании не была сухой.	■ Разделите продукты тупым предметом, например, ручкой ложки.
Прибор не выключается.	Включена блокировка, на дисплее горит символ  .	■ Выключите блокировку (см. главу "Выполнение установок - Выключение блокировки").
Нагреваются внешние стенки прибора.	Это не неисправность! Возникающее благодаря производству холода тепло будет использоваться, чтобы избежать появления на стенках испарины.	Это не неисправность!
На дне холодильной камеры сыро.	Засорилось сливное отверстие для талой воды.	■ Прочистите желоб и отверстие для слива талой воды.

Причины посторонних звуков

Звуки, характерные для работы прибора	Из-за чего они возникают?	
Гудение	Гудение вызывается работающим мотором (компрессором). Звук может быть некоторое время более громким при включении мотора.	
Бульканье	Бульканье, бурление или жужжание вызывается тем, что по трубкам внутри прибора циркулирует хладагент.	
Короткие металлические звуки	Такие звуки слышны всегда при включении или выключении мотора термостатом.	
Журчание	У приборов с несколькими камерами или с системой No Frost может быть слышно тихое журчание, вызываемое потоком воздуха внутри прибора.	
	У прибора с баком для воды слышно гудение насоса, когда из бака откачивается вода.	
Щелчки	Щелчки слышны, если в приборе происходит расширение материала.	
Учтите, что шумы, вызываемые работой мотора и циркуляцией хладагента, неизбежны!		
Другие звуки	Причина	Устранение
Щелчки, стук, дребезжание	Прибор установлен неровно.	Выровняйте положение прибора, используя ватерпас, с помощью винтовых ножек или, подложив что-либо под прибор.
	Прибор прикасается к другой мебели или другим приборам.	Отодвиньте прибор от мебели или других приборов.
	Боксы, контейнеры или полки качаются или заедают.	Проверьте положение съемных деталей и при необходимости установите их заново.
	Бутылки или другие емкости соприкасаются..	Отодвиньте бутылки или другие емкости друг от друга.
	Держатель кабеля, необходимый при транспортировке, еще прикреплен к задней стенке прибора.	Снимите держатель кабеля.

Сервисная служба / гарантия

При неисправностях, которые Вы не можете устранить самостоятельно, обращайтесь в сервисную службу Miele.

- Москва (495) 745 89 90
- или
- в сервисные центры Miele.

Телефоны и адреса сервисных центров Miele Вы найдете в главе "Контактная информация о Miele".

Сервисной службе необходимо сообщить модель и номер Вашего прибора. Эти данные Вы найдете на типовой табличке, которая находится внутри прибора.

Нижеследующая информация актуальна только для Украины:

соответствует требованиям "Технического регламента ограничения использования некоторых небезопасных веществ в электрическом и электронном оборудовании (2002/95/ЕС)"

Постановление Кабинета Министров Украины от 03.12.2008 № 1057

Сертификат (только для РФ)

POCC DE.ME10.B12797
с 05.02.2013 по 05.02.2016

Соответствует требованиям:
ГОСТ Р 52161.2.24-2007,
ГОСТ Р 51318.14.1-2006 (Р. 4),
ГОСТ Р 51318.14.2-2006 (Р. 5, 7),
ГОСТ Р 51317.3.2-2006 (Р. 6, 7),
ГОСТ Р 51317.3.3-2008

Проверки проводятся в соответствии с предписаниями **действующих норм и директив**.

При подготовке и проведении проверок прибора дополнительно учитываются следующие сведения изготовителя:

- **величина загрузки,**
- **указания в инструкции по эксплуатации и монтажу.**

Электроподключение

Прибор поставляется готовым для подключения к сети переменного тока 50 Гц, 220 – 240 В.

Предохранитель должен иметь номинал не менее 10 А.

Допускается подключение только к розетке с заземлением.

Для того, чтобы в случае аварии прибор быстро отсоединить от сети электропитания, сетевая розетка должна находиться рядом с прибором и быть легко доступной.

Если после встраивания розетка становится не доступной, то в цепь питания должно быть включено устройство отключения от сети для каждого полюса. В качестве такого устройства служат выключатели с контактным зазором минимум 3 мм. К ним относятся линейные защитные автоматы, предохранители и контакторы.

Сетевая вилка, а также сетевой кабель не должны касаться задней стенки прибора, так как из-за вибраций прибора в процессе работы они могут быть повреждены. Это может стать причиной короткого замыкания.

Другие приборы также запрещается подключать к сетевой розетке, расположенной в районе задней стенки холодильника.

Запрещается подключение прибора с помощью разного рода удлинителей, так как они не обеспечивают достаточную безопасность прибора (например, опасность перегрева).

Не допускается подключать прибор к устройствам, работающим от автономных источников питания, например, от **солнечных батарей**.

При включении прибора из-за пиков напряжения может срабатывать защитное отключение. Электроника может выйти из строя!

Прибор также запрещается эксплуатировать, используя так называемые **энергосберегающие вилки**, так как при этом электропитание прибора становится недостаточным и температура внутри прибора повышается.

Если требуется замена кабеля электропитания, то необходимо обратиться к квалифицированному электромонтажнику.

Дополнительно для Украины

Внимание! Это изделие сконструировано для подключения к сети переменного тока с защитным (третьим) проводом заземления (зануления), которое соответствует требованиям п.7.1 "Правил устройства электроустановок".

Для Вашей безопасности подключайте прибор только к электросети с защитным заземлением (занулением). Если Ваша розетка не имеет защитного заземления (зануления), обратитесь к квалифицированному специалисту.

Не переделывайте штепсельную вилку и не используйте переходные устройства.

ПОМНИТЕ! ПРИ ПОДКЛЮЧЕНИИ К СЕТИ БЕЗ ЗАЩИТНОГО ЗАЗЕМЛЕНИЯ (ЗАНУЛЕНИЯ) ВОЗМОЖНО ПОРАЖЕНИЕ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ!

Технические характеристики

Напряжение	220 В 240 В
Частота	50 Гц
Предохранитель мин.	10 А
Потребление электроэнергии	
К 32122 i	1,2 А
К 32142 iF	1,2 А
К 34122 i	1,2 А
К 34142 iF	1,2 А
	1,2 А
Класс энергетической эффективности	
К 32122 i	A++
К 32142 iF	A++
К 34122 i	A++
К 34142 iF	A++
	A++

Невстроенный прибор может опрокинуться!

Место установки

Не допускается установка прибора вблизи от плиты, системы отопления или около окна в зоне прямого попадания солнечных лучей. Чем выше окружающая температура, тем дольше работает компрессор и выше расход электроэнергии. Для установки прибора подходит сухое проветриваемое помещение.

Кроме того, при встраивании прибора обратите внимание на следующее:

- Сетевая розетка должна находиться вне пределов области задней стенки прибора и в случае опасности быть легко доступной.
- Сетевая вилка, а также сетевой кабель не должны касаться задней стенки прибора, так как из-за вибраций прибора в процессе работы они могут быть повреждены.
- Другие приборы также запрещается подключать к сетевой розетке, расположенной в районе задней стенки холодильника.

Важно! При высокой влажности окружающего воздуха на внешних поверхностях прибора может конденсироваться влага. Этот конденсат может привести к коррозии внешних стенок прибора.

Для того, чтобы это избежать, рекомендуется устанавливать прибор в сухом и/или

кондиционируемом помещении с достаточной вентиляцией.

После встраивания обязательно убедитесь, что дверцы прибора закрываются правильно, вентиляционные отверстия не закрыты, прибор встроен так, как это предписано.

Климатический класс

Прибор изготовлен с учетом определенного климатического класса (пределы комнатной температуры), границы которого должны соблюдаться. Климатический класс обозначен на типовой табличке внутри прибора.

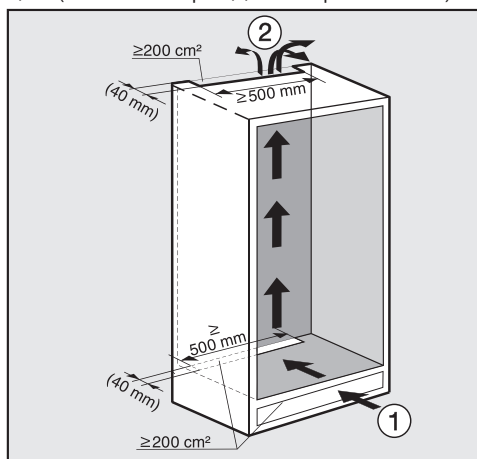
Климатический класс	Комнатная температура
SN	+10 °C до +32 °C
N	+16 °C до +32 °C
ST	+16 °C до +38 °C
T	+16 °C до +43 °C

Более низкая комнатная температура увеличивает время простоя компрессора. Это может привести к более высоким температурам в приборе.

Вентиляция

Указанные сечения вентиляционных отверстий должны быть обязательно соблюдены. Иначе компрессор чаще включается и работает в течение более длительного времени. Это приводит к повышенному энергопотреблению и повышению его рабочей температуры, вследствие чего компрессор может выйти из строя.

Воздух у задней стенки прибора нагревается. Поэтому шкаф для встраивания должен быть таким, чтобы обеспечивалась безупречная вентиляция (см. "Размеры для встраивания"):



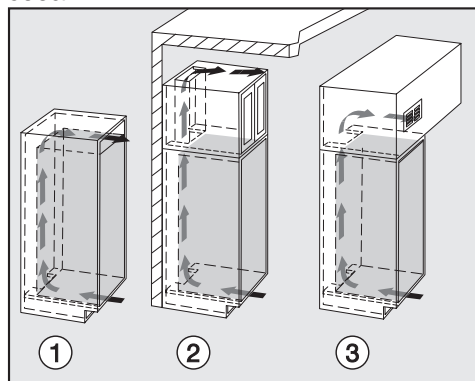
- Поступление воздуха ① происходит через цоколь, а выход воздуха ② сверху, в тыльной области кухонной мебели.
- Для вентиляции с задней стороны прибора предусматривается канал для выхода воздуха глубиной минимум 40 мм.

- Сечения вентиляционных отверстий в мебельном цоколе, в шкафу для встраивания и под потолком помещения должны составлять не менее 200 cm^2 для беспрепятственного отвода нагретого воздуха.
- Важно! Чем больше сечение вентиляционных отверстий, тем больше экономия электроэнергии в процессе эксплуатации прибора.

Вентиляционные отверстия не должны быть закрыты или заставлены. Кроме того, их следует регулярно очищать от пыли.

Верхнее вентиляционное отверстие

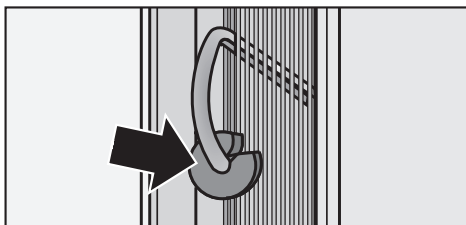
Верхнее вентиляционное отверстие можно устроить различными способами:



- ① непосредственно над прибором с помощью вентиляционной решетки (свободное пропускное отверстие минимум 200 cm^2)
- ② между кухонной мебелью и потолком
- ③ в промежуточном перекрытии

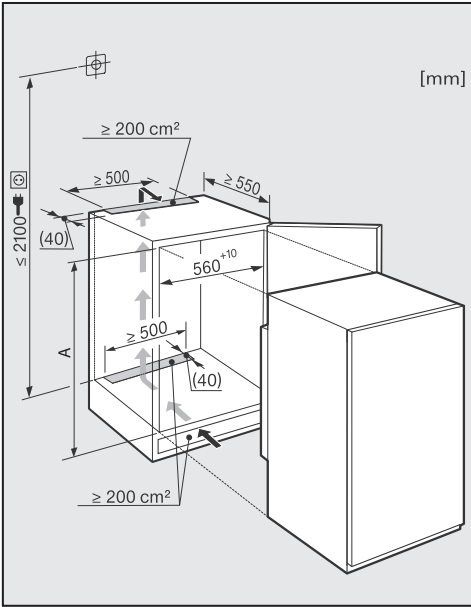
Перед встраиванием прибора

- Перед встраиванием возьмите из прибора пакет с монтажными деталями и другими принадлежностями и удалите с внешней дверцы прибора уплотнительную ленту.
- **Ни в коем случае не удаляйте** с задней стороны прибора



- распорку (в зависимости от модели).
Она обеспечивает требуемое расстояние между задней стороной прибора и стеной.
- пакетики, которые находятся в металлической решетке (теплообменнике) (в зависимости от модели).
Они играют важную роль для работы прибора. Их содержимое нетоксично и безопасно.
- Удалите держатель кабеля с задней стенки прибора.
- Проверьте, свободно ли расположены все части у задней стенки прибора. Осторожно отогните прикасающиеся к задней стенке детали.

Размеры для встраивания



Перед встраиванием убедитесь, что шкаф для встраивания точно соответствует приведенным размерам для встраивания. Для корректной работы прибора должны быть обязательно соблюдены приведенные сечения вентиляционных отверстий.

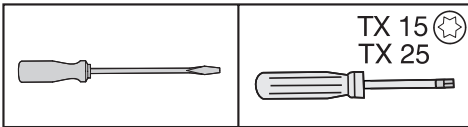
	Высота ниши [мм] A
К 32122 i	874 - 890
К 32142 iF	874 - 890
К 34122 i	1220 - 1236
К 34142 iF	1220 - 1236

Изменение навески дверцы

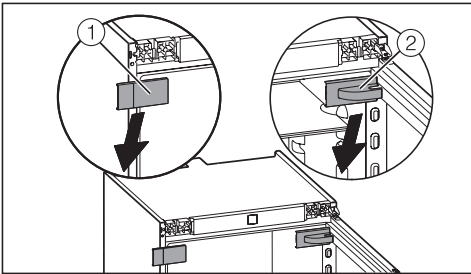
Обязательно проводите изменение навески дверцы при участии второго человека.

Прибор поставляется с правым дверным упором. Если требуется дверной упор с левой стороны, то навеску дверцы следует изменить.

Для изменения навески дверцы Вам потребуются следующие инструменты:

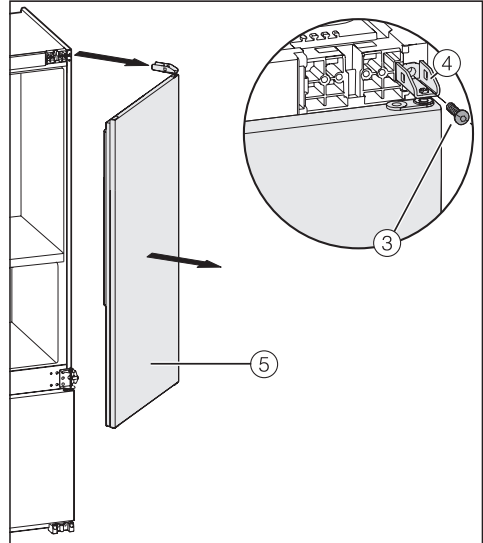


- Откройте дверцу прибора.



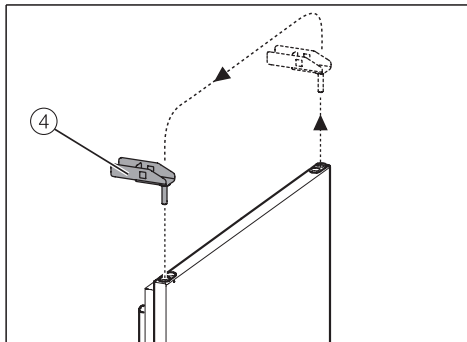
- Снимите детали облицовки ① и ② с помощью отвертки.

Осторожно! Как только в дальнейшем будет удален винт на опорном кронштейне, дверца больше не будет зафиксирована!

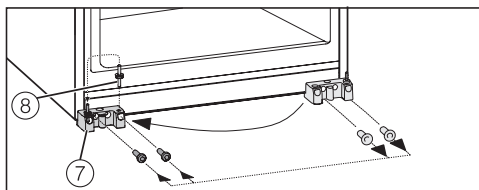


- Отвинтите винт ③ на опорном кронштейне ④.
- Сдвиньте дверцу прибора ⑤ наружу, снимите с петель и отставьте в сторону.

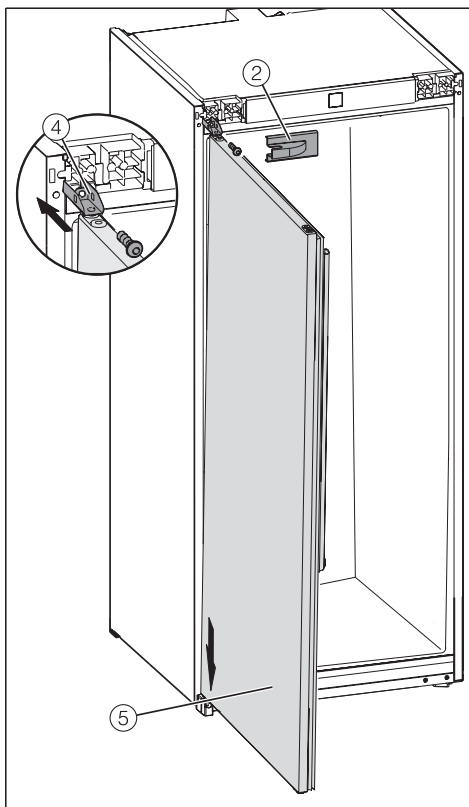
Изменение навески дверцы



- Вытащите верхний опорный кронштейн ④ и переставьте его на противоположную сторону.



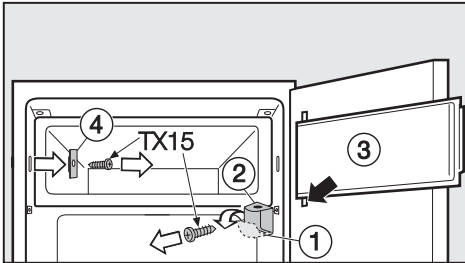
- Выверните опорный кронштейн ⑦ и приверните его на противоположной стороне.
- Вытащите наружу опорный стержень ⑧ вместе с подкладной шайбой и установите обе детали на противоположную сторону.



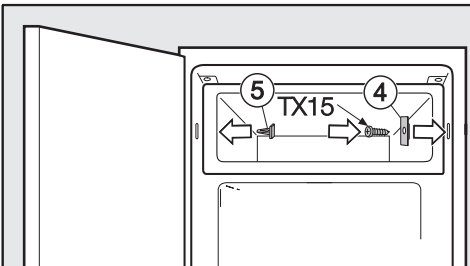
- Насадите дверцу прибора ⑤ сверху на опорный кронштейн ⑧.
- Закройте дверцу прибора.
- Снова плотно приверните верхний опорный кронштейн ④ к прибору.
- Снова насадите деталь облицовки ②.
- Еще раз туго затяните все шурупы.

Дверца морозильного отделения

- Снова захлопните деталь облицовки на опорном кронштейне ①.



- Откройте дверцу морозильного отделения ③.
- Откиньте вниз деталь облицовки на опорном кронштейне ①.
- Отверните опорный кронштейн ② и снимите дверцу морозильного отделения ③ вместе с кронштейном.
- Отверните концевой замок ④.

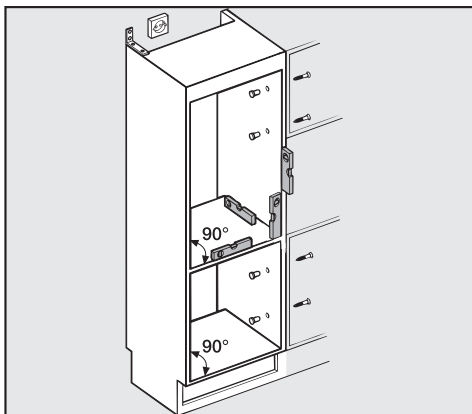


- Установите концевой замок ④ на противоположной стороне, повернув на 180 °, и приверните его.
- Закройте открытые отверстия прилагаемыми заглушками ⑤.
- Вставьте опорный кронштейн ② вместе с дверцей морозильного отделения ③ вверху ⑥ и туго приверните кронштейн ②.

Встраивание прибора

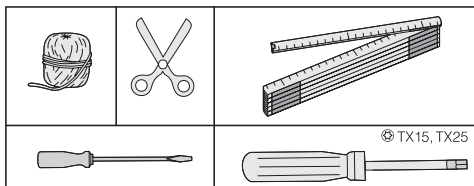
Устанавливайте прибор с участием второго человека.

- Встраивайте прибор только в нишу устойчивого кухонного шкафа, который стоит на горизонтальном и ровном полу.
- Обезопасьте шкаф для встраивания от опрокидывания.



- Перед встраиванием прибора следует выполнить тщательное выравнивание мебельного шкафа с помощью ватерпаса. Все углы шкафа должны составлять 90°, так как иначе мебельная дверца не будет прилегать со всех 4-х углов.
- Сечение вентиляционных отверстий следует обязательно выдерживать (см. "Указания по монтажу - Вентиляция"; "Размеры для встраивания").

Для встраивания прибора Вам потребуются следующие инструменты:



Встраивание прибора

Вам потребуются следующие монтажные детали

Все монтажные детали обозначены цифрами. Это обозначение монтажной детали Вы найдете далее на соответствующем этапе монтажа.

– для встраивания прибора в нише:

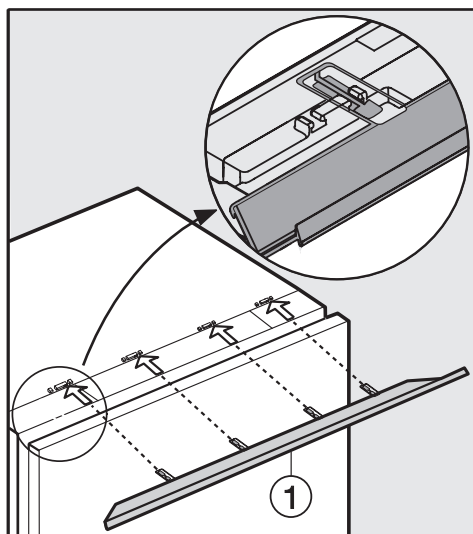
① 1x	③ 1x
④ 1x	⑥ 1x
⑤ 1x	⑦ 1x
⑧ 1x	⑩ 1x
⑨ 1x	⑪ 2x
⑬ 2x	⑮ 1x
⑭ 1x	⑯ 1x
⑰ 1x	

– для закрепления мебельной дверцы:

⑮ 2x	⑲ 4x
⑳ 2x	㉑ 6x

Последовательность действий по монтажу показана на примере прибора с **правым дверным упором**. Если Вы измените навеску двери на левую, учитывайте данное изменение на отдельных этапах монтажа.

- Поставьте прибор непосредственно перед нишей в кухонном шкафу.



- Задвиньте декоративную планку ① в зажимы.

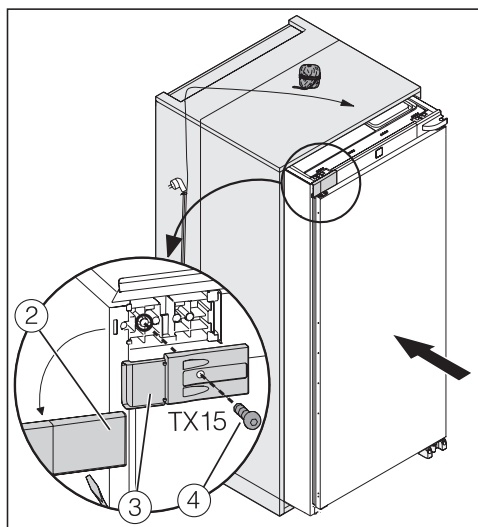
Встраивание прибора

- Задвиньте прибор на две трети в нишу для встраивания.
При задвигании прибора проследите за тем, чтобы сетевой кабель не защемился!

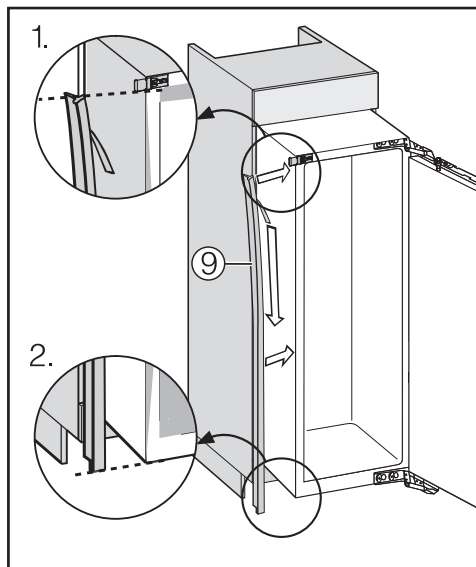
Совет для облегчения задвигания прибора:

Привяжите к вилке прибора отрезок веревки, "удлинив" таким образом сетевой кабель.

Затем протяните сетевой кабель за другой конец веревки через кухонный шкаф, так, чтобы после встраивания можно было легко подключить прибор.

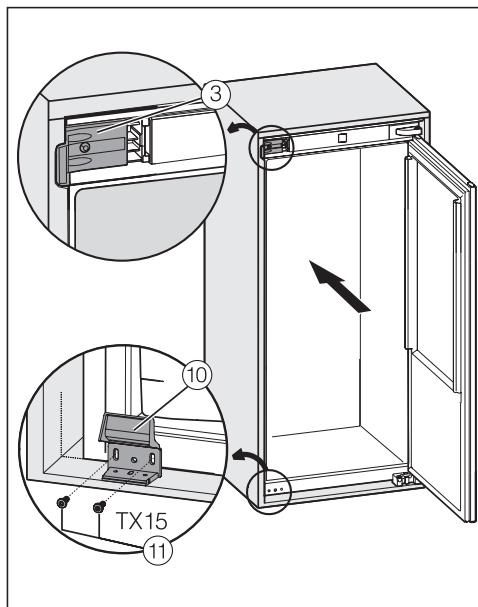


- Снимите заглушку ② с верхнего угла прибора с помощью отвертки.
- Плотно приверните крепежную часть ③ с помощью шурупа ④ в левом верхнем углу прибора.



- Удалите защитную пленку с уплотнительной ленты ⑤.
- Наклейте уплотнительную ленту ⑤ заподлицо с фронтом на ту сторону прибора, где будет открываться дверца.
1. Приложите уплотнительную ленту к нижней кромке верхней крепежной детали.
2. Приклейте ее по всей длине.

Встраивание прибора



- Приверните неплотно нижний крепежный уголок ⑥ с помощью шурупов ⑦ к прибору.
- Задвиньте прибор в нишу до тех пор, пока
 - верхний крепежный уголок ③ не упрется в передний кант боковой стенки шкафа;
 - передние канты нижнего крепежного уголка ⑥ и нижнего правого крепежного уголка не окажутся вровень с передним кантом основания шкафа.

Должно соблюдаться расстояние по периметру в 42 мм (от корпуса прибора до передних кантов боковых стенок шкафа).

Для мебели с такими деталями ограничителя хода двери, как утолщения, уплотнения и т.п. должен быть также учтен конструктивный размер этих деталей таким образом, чтобы и здесь было соблюдено расстояние по периметру в **42 мм**.

- Выдвиньте прибор на соответствующее расстояние вперед.

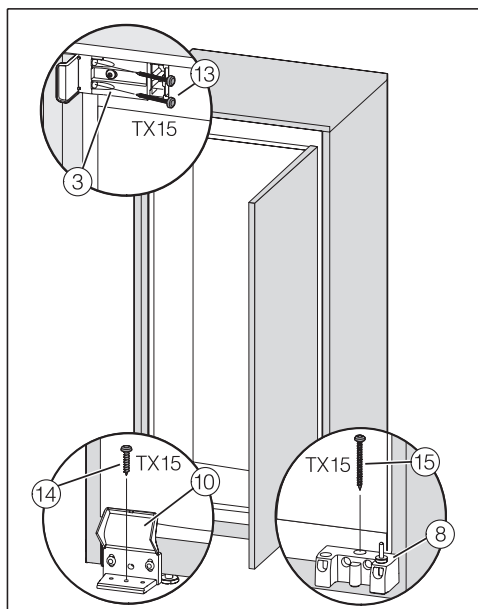
Совет: Удалите детали ограничителя хода двери! При этом также обеспечивается выравнивание прибора в одной плоскости с прилегающими мебельными дверцами.

Если не будет выдержано расстояние по периметру, равное 42 мм (от корпуса прибора до передней стороны боковых стенок шкафа), то дверца прибора может закрываться неправильно. Это может привести к обледенению, образованию конденсата и другим функциональным неполадкам, вследствие которых может увеличиться энергопотребление прибора!

- Затяните шурупы ⑦ на крепежном уголке ⑥ до отказа.

Встраивание прибора

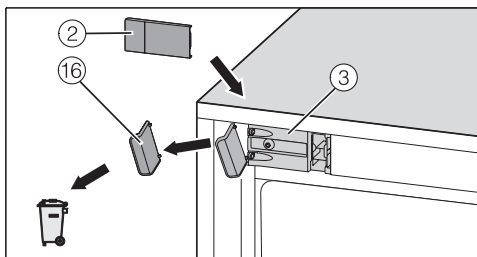
Закрепление прибора в нише



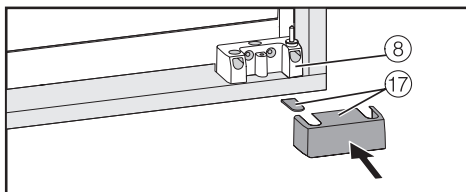
- Прижмите прибор к стенке шкафа и закрепите его с помощью шурупов ⑧ через крепежный уголок ③.
- Прочно приверните крепежный уголок ⑥ с помощью шурупа ⑨ к днищу шкафа.
- Закрепите прибор с помощью шурупа ⑩ через опорный кронштейн ⑪.

Проверьте, прочно ли затянуты все резьбовые соединения.

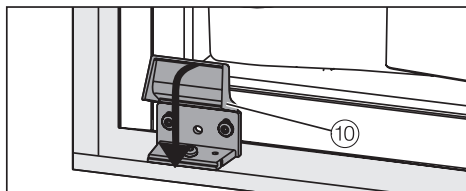
- При необходимости выровняйте декоративную планку вверху на приборе, сдвинув ее параллельно потолку ниши. Планка должна не выступать вперед, а немного быть утоплена!



- Отломите выступающие концы ⑫ крепежного уголка ③. Они больше не понадобятся.
- Наденьте заглушку ②.

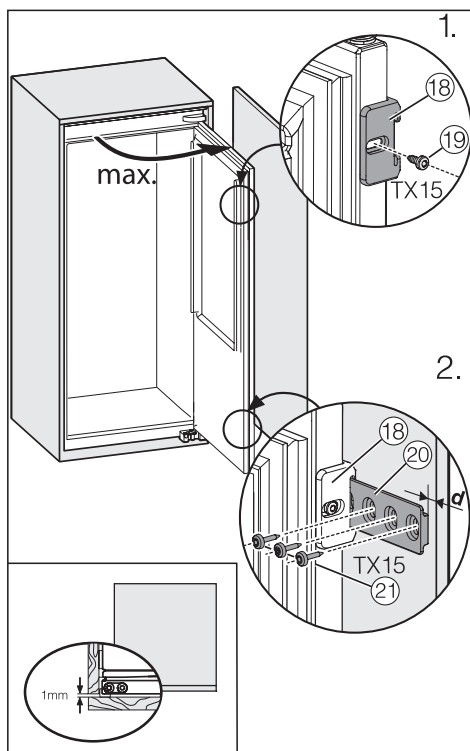


- Задвиньте пластиковые язычки в левое отверстие облицовочной детали ⑬ и насадите ее.



- Откиньте вниз заглушку крепежного уголка ⑥.

Крепление мебельной дверцы к дверце прибора.



- Выверните стыковочный механизм двери таким образом, чтобы дверца шкафа со стороны ручки в закрытом состоянии не прилегала к стенке шкафа. Должно быть выдержано **минимальное расстояние в 1 мм**. Это важно для сохранения долговечности изоляции.
- Затяните все винты еще раз до отказа.

- Закрепите деталь стыковочного механизма двери ⑭ на дверце прибора с помощью шурупов ⑮.
- Откройте полностью дверцу и задвиньте соединительную планку ⑯ в деталь стыковочного механизма ⑭.
- Насадите мебельную дверцу на дверцу прибора и приверните соединительную планку ⑯ к мебельной дверце с помощью шурупов ⑰. При этом нужно выдержать дистанцию d (= толщине стенки ниши) до внешней кромки мебельной дверцы.

Гарантия качества товара

Уважаемый покупатель!

Гарантийный срок на бытовую технику, ввезенную на территорию страны приобретения через официальных импортеров составляет 24 месяца, при условии использования изделия исключительно для личных, семейных, домашних и иных нужд, не связанных с осуществлением предпринимательской деятельности.

На аксессуары и запасные части, приобретаемые отдельно, не в составе основного товара, гарантийный срок не устанавливается.

Гарантийный срок исчисляется с даты передачи товара покупателю. Пожалуйста, во избежание недоразумений, сохраняйте документы, подтверждающие передачу товара (товарные накладные, товарные чеки и иные документы, подтверждающие передачу товара в соответствии с требованиями действующего законодательства) и предъявляйте их сервисным специалистам при обращении за гарантийным обслуживанием.

В течение гарантийного срока Вы можете реализовать свои права на безвозмездное устранение недостатков изделия и удовлетворение иных установленных законодательством требований потребителя в отношении качества изделия, при условии использования изделия по назначению и соблюдения требований по установке, подключению и эксплуатации изделия, изложенных в настоящей инструкции.

В случае выполнения подключения третьими лицами сохраняйте документы, свидетельствующие об оплате и выполнении услуг по установке и подключению.

Внимание! Каждое изделие имеет уникальный заводской номер. Заводской номер позволяет установить дату производства изделия и его комплектацию. Называйте заводской номер изделия при обращении в сервисную службу Miele, это позволит Вам получить более быстрый и качественный сервис.

В случае устранения сервисной службой Miele неполадок оборудования в период действия гарантийного срока посредством замены детали указанного оборудования, клиент обязан вернуть представителю сервисной службы демонтированную деталь по окончании ремонта (в момент устранения неполадки оборудования).

Сервисная служба Miele оставляет за собой право отказать в гарантийном обслуживании в случаях:

В случае устранения сервисной службой Miele неполадок оборудования в период действия гарантийного срока посредством замены детали указанного оборудования, клиент обязан вернуть представителю сервисной службы демонтированную деталь по окончании ремонта (в момент устранения неполадки оборудования).

Гарантийное обслуживание не производится в случаях:

- Обнаружения механических повреждений товара;
- Неправильного хранения и/или небрежной транспортировки;
- Обнаружения повреждений, вызванных недопустимыми климатическими условиями при транспортировке, хранении и эксплуатации;
- Обнаружения следов воздействия химических веществ и влаги;
- Несоблюдения правил установки и подключения;
- Несоблюдения требований инструкции по эксплуатации;
- Обнаружения повреждений товара в результате сильного загрязнения;
- Обнаружения повреждений в результате неправильного применения моющих средств и расходных материалов или использования не рекомендованных производителем средств по уходу;
- Обнаружения признаков разборки, ремонта и иных вмешательств лицами, не имеющими полномочий на оказание данных услуг;
- Включения в электрическую сеть с параметрами, не соответствующими ГОСТу, ДСТУ;
- Повреждений товара, вызванных животными или насекомыми;
- Противоправных действий третьих лиц;

Гарантия качества товара

- Действий непреодолимой силы (пожара, залива, стихийных бедствий и т.п.);
- Нарушения функционирования товара вследствие попадания во внутренние рабочие объемы посторонних предметов, животных, насекомых и жидкостей.

Гарантийное обслуживание не распространяется на:

- работы по регулировке, настройке, чистке и прочему уходу за изделием, оговоренные в настоящей Инструкции по эксплуатации;
- работы по замене расходных материалов (элементов питания, фильтров, лампочек освещения, мешков-пылесборников, и т.д.), оговоренные в настоящей Инструкции по эксплуатации.

Недостатками товара не являются:

- запах нового пластика или резины, издаваемый товаром в течение первых дней эксплуатации;
- изменение оттенка цвета, глянца частей оборудования в процессе эксплуатации;
- шумы (не выходящие за пределы санитарных норм), связанные с принципами работы отдельных комплектующих изделий, входящих в состав товара:
 - вентиляторов
 - масляных/воздушных доводчиков дверей
 - водяных клапанов
 - электрических реле
 - электродвигателей
 - ремней
 - компрессоров
- шумы, вызванные естественным износом (старением) материалов:
 - потрескивания при нагреве/охлаждении
 - скрипы
 - незначительные стуки подвижных механизмов
- необходимость замены расходных материалов и быстроизнашивающихся частей, пришедших в негодность в результате их естественного износа.

Сервисные центры Miele

Сервисная сеть Miele включает в себя собственные сервисные центры в Москве, Санкт-Петербурге, Киеве и Алматы, региональных сервисных специалистов Miele и партнерские сервисные центры в регионах. Со списком городов, в которых представлен сервис Miele, Вы можете ознакомиться на интернет-сайте компании:

для России: www.miele.ru

для Украины: www.miele.ua

для Казахстана: www.miele.kz

В случае необходимости сервисной поддержки просим обращаться по телефонам "Горячей линии", указанным на странице **Контактная информация о Miele**.

Контактная информация о Miele

По всем вопросам, связанным с приобретением техники, приобретением дополнительных принадлежностей и расходных материалов, а также в случае необходимости сервисной поддержки просим обращаться по телефону "Горячей линии".

Российская Федерация

Горячая линия для РФ 8-800-200-29-00 (звонок бесплатный на всей территории РФ)

E-mail: service@miele.ru

Internet: www.miele.ru

Адрес ООО Миле СНГ

125284 Москва,

Ленинградский проспект, 31А, стр.1

Адрес филиала ООО Миле СНГ в г. Санкт-Петербурге

197046 Санкт-Петербург

Петроградская наб., 18 а

Украина

ООО "Миле"

ул. Жилианская 48, 50А, Киев, 01033 БЦ "Прайм"

Тел. 0 800 500290 (звонок со стационарного телефона на территории Украины бесплатный)

(044) 496 03 00

Факс (044) 494 22 85

E-mail: info@miele.ua

Internet: www.miele.ua

Республика Казахстан

ТОО "Миле"

050059, г. Алматы Проспект Аль-Фараби, 13

Тел. (727) 311 11 41

Факс (727) 311 10 42

Горячая линия 8-800-080-53-33

E-mail: info@miele.kz

Internet: www.miele.kz

Другие страны СНГ

По всем вопросам приобретения дополнительных принадлежностей и расходных материалов, а также в случае необходимости сервисной поддержки, просим обращаться к продавцу, у которого Вы приобрели это изделие.

Внимание!

Условия гарантии в данных странах (в силу местного законодательства) могут быть иными.

Уточнить условия гарантии можно у продавца.

Контактные данные продавцов в странах СНГ можно получить в контактном центре

ООО Миле СНГ

Тел. +7 (495) 745 89 90

Факс + 7 (495) 745 89 84

E-mail: info@miele.ru

Miele

Производитель:

Миле & Ци. КГ, Карл-Миле-штрассе, 29, 33332 Гютерсло, Германия
Miele & Cie. KG, Carl-Miele-Straße 29, 33332 Gütersloh, Deutschland

Изготовлено на заводе:

Либхерр Хаусгерете ГмбХ, Меммингер-штрассе, 77-79,
88416 Оксенхаузен, Германия
Liebherr Hausgeräte GmbH, Memminger Straße 77-79,
88416 Ochsenhausen, Deutschland

Импортёры:

ООО Миле СНГ
Российская Федерация и
страны СНГ
125284 Москва,
Ленинградский пр-т, д. 31а, стр. 1
Телефон: (495) 745 8990
8 800 200 2900
Телефакс: (495) 745 8984

ООО "Миле"
ул. Жилианская 48, 50А
01033 Киев, Украина
Телефон: + 38 (044) 496 0300
Телефакс: + 38 (044) 494 2285

Internet: www.miele.ua
E-mail: info@miele.ua



Internet: www.miele.ru
E-mail: info@miele.ru

ТОО Миле
Казахстан
050059, г. Алматы
Проспект Аль-Фараби, 13
Тел. (727) 311 11 41
8-800-080-53-33
Факс (727) 311 10 42



www.miele-shop.com



Право на изменения сохраняется / 3213

М.-Nr. 09 742 050 / 00

К 32122 i, К 32142 iF, К 34122 i, К 34142 iF

